

Regolamento per i viaggiatori

Acquistare il biglietto prima di salire sul bus. Per i biglietti acquistati in vettura maggiorazione di € 0,50.

Salire sul bus dalla porta anteriore e validare il biglietto (pena sanzione pecuniaria) o esibire l'abbonamento.

Per le fermate a richiesta azionare per tempo gli appositi pulsanti.

Reggersi agli appositi sostegni.

Vietato fumare.

Non disturbare il conducente.

Per ogni adulto con biglietto o abbonamento, gratis n. 1 bambino fino ad 1 metro di altezza senza posto a sedere. Per i bambini oltre il primo, 1 biglietto ogni 2 bambini sotto il metro di altezza.

Passeggini gratis, ma chiusi.

Gratis un solo collo a mano (cm. 20 x 35 x 50).

Non si possono trasportare biciclette.

Animali a bordo con biglietto, museruola e guinzaglio o gabbietta. Gratis solo cani per accompagnamento ciechi e animali di piccola taglia.

Il controllore è Pubblico Ufficiale

Passenger rules

Buy your ticket before getting on the bus. € 0.50 surcharge if you buy your ticket once on the bus.

You are required to get on the bus through the front door and validate your ticket (otherwise you will be fined) or show your transportation pass.

Push the specific bell buttons for a required stop.

Hold on to the specific poles and overhead straps for safety.

Smoking is not permitted.

Do not talk to the bus driver.

For each adult with ticket or pass, one free children's ticket (child up to one metre high), without right for a seat. In case several children travel, after the first child, 1 ticket every 2 children below one meter high.

Pushchairs free if folded.

One hand parcel (20 x 35 x 50 cm) free.

Bicycles are not allowed.

Pets on board must have a ticket and travel with muzzle and leash or small cage. Only small-size pets and guide dogs for the blind travel for free.

The inspector is a public official.

Reiseordnung

Die Busfahrkarte ist vor dem Einsteigen zu lösen. Für im Bus erworbene Fahrkarten wird ein Aufpreis von € 0,50 berechnet.

Bitte steigen Sie durch die vordere Tür ein und entwerten Sie die Fahrkarte (ansonsten wird eine Geldstrafe fällig) oder zeigen Sie Ihr Bus-Abo vor.

Wenn Sie aussteigen möchten, fordern Sie bitte den Halt an der nächsten Haltestelle mit Hilfe der entsprechenden Taste an.

Halten Sie sich an den Haltegriffen fest.

Rauchen verboten.

Den Busfahrer während der Fahrt nicht stören.

Für jeden Erwachsenen mit Fahrkarte oder Bus-Abo darf 1 Kind mit bis zu 1 Meter Größe und ohne Sitzplatz kostenlos mitfahren. Für weitere mitfahrende Kinder 1 Fahrkarte je 2 Kinder unter 1 Meter Größe.

Eingeklappte Kinderwagen kostenlos.

Ein Handgepäckstück kostenlos (cm. 20 x 35 x 50).

Das Mitführen von Fahrrädern ist nicht gestattet.

Tiere kostenpflichtig, Maulkorb-, Leinen oder Tierkorbzwang. Kleintiere und Blindenhunde dürfen kostenlos mitgeführt werden.

Der/Die Fahrkartenkontrolleur(in) ist Beamter/Beamtin im Staatsdienst.

Regulament pentru călători

Cumpărați biletul înainte de a urca în autobuz. Pentru biletele cumpărate în autobuz plătiți cu 0,50 Euro mai mult.

Urcați în autobuz pe la prima ușă și compostati biletul (altfel veți fi amendat) sau prezentați abonamentul.

Pentru oprire la cerere apăsați din timp pe butoanele corespunzătoare.

Țineți-vă de elementele de sprijin corespunzătoare.

Fumatul interzis.

Nu discutați cu conducătorul autovehiculului.

Pentru orice adult cu bilet sau abonament, copilul de până la 1 m înălțime merge gratuit fără loc pe scaun. Pentru ceilalți copii, 1 bilet pentru 2 copii ce au sub un metru înălțime.

Pentru cărucioarele de copii cu două roți nu se plătește, dar trebuie să fie pliate.

Gratis un singur colet de mână (20 x 35 x 50 cm).

Nu se pot transporta biciclete.

Animale la bord cu bilet, botniță și lesă sau cușcă. Gratis numai câinii însoțitori ai persoanelor fără vedere și animalele de talie mică.

Controlorul este funcționar public

Правила проїзду пасажирів

Придбайте квиток, перш ніж зайти до автобусу. Квитки, придбані в автобусі, коштують на € 0,50 більше.

Заходьте до автобусу через передні двері та закомпостуйте квиток (за безквитковий проїзд передбачено штраф) або пред'явіть абонемент.

Для зупинки на замовлення натисніть заздалегідь на відповідну кнопку.

Тримайтеся за поручні.

Забороняється палити.

Не заважайте водієві.

Кожен дорослий з квитком або абонементом має право на безкоштовне провезення 1 дитини зростом до 1 метру, без права на сидяче місце. На інших дітей зростом до одного метру слід придбати 1 квиток на кожні 2 дитини.

Дозволяється безкоштовне провезення колясок у закритому виді.

Дозволяється безкоштовне перевезення одного ручного багажу (20 x 35 x 50 см).

Заборонено перевезення велосипедів.

Дозволяється перевезення тварин з квитком, намордником та повідком або в клітці. Дозволяється безкоштовний проїзд лише собак-поводирів для сліпих та невеликих тварин.

Контролер є посадовою особою.

Reglement pour les voyageurs

Le titre de transport doit être acheté avant de monter dans le bus. Les billets vendus en voiture seront majorés de € 0,50.

Monter dans le bus par la porte avant et composer le billet (sous peine d'amende) ou montrer son abonnement.

Pour les arrêts sur demande, pousser sur les boutons en temps voulu.

Se tenir aux mains courantes prévues à cet effet.

Interdiction de fumer

Ne pas déranger le conducteur.

Chaque adulte muni d'un titre de transport en bonne et due forme a droit à être accompagné d'un enfant de moins d'un mètre gratuitement sans place assise. Pour les autres enfants : 1 titre de transport pour deux enfants de moins d'un mètre de haut.

Poussettes gratuites, mais repliées.

Un seul bagage à main gratuit (cm. 20 x 35 x 50).

Interdiction de transporter des vélos à bord.

Les animaux sont admis en voiture avec un titre de transport, une muselière et en laisse ou dans une cage. Seuls les chiens d'aveugle et les animaux de petite taille sont autorisés à voyager gratuitement.

Le contrôleur est un officier public.

乘客规例

请上车前购买车票。车上购票须加 0.50 欧元的外。

请从前门上车并打车票(不打票者将授予罚款)或出示月票。

要求停站下车, 请提早按相应按钮。

在车上合适地扶好手。

严禁吸烟。

请不要打扰司机。

每个持有车票或月票的成人可无坐情况下带一个不超于 1 米高的小孩。

免费携带婴儿推车, 但必须把推车关起来。

免费手带行李每人一件(最大尺寸 20 x 35 x 50 厘米)。

车上不可携带自行车。

车上所携带的动物必须备有车票, 狗口罩 和狗带或是相应的笼子。
盲人引导犬及各类小动物免费上车。

请记住检票人是个公共官员。

نظام المسافرين

يجب شراء التذكرة قبل الصعود إلى الباص (الحافلة). يتم تطبيق دفع مبلغ 0,50 يورو € إضافي في حالة شراء التذكرة في الباص.

يجب الصعود على متن الباص من الباب الأمامي وختم التذكرة (وإلا تخضع للغرامة المالية) أو عرض بطاقة الاشتراك.

للتوقف في المحطات تحت الطلب، يجب تشغيل الزر المحدد لذلك وفي خلال الوقت المناسب.

تمسك بالدعامات المناسبة.
ممنوع التدخين.

لا تزعج السائق.

لكل راشد مزود بتذكرة أو بطاقة اشتراك، الحق بنقل طفل واحد لا يتجاوز طوله متر واحد ودون مكان للجلوس. للأطفال بعد الأول، تذكرة واحدة لكل طفلين لا يتجاوز طولهم متر واحد.

عربات الأطفال مجانية ولكن مغلقة.

مجاني نقل حقيبة يد واحدة (سم 20 x 35 x 50).

لا يمكن نقل الدرجات الهوائية.

يمكن نقل الحيوانات على متن الباص بتذكرة، مع الكمامة والرسن أو القفص. مجاني فقط نقل الكلاب لمرافقة المكفوفين

(الأعمى) والحيوانات الصغيرة.

المراقب هو موظف رسمي.